

DOPPELGARAGE MIT ANTRIEBSTEILEN

DOUBLE GARAGE WITH DRIVE COMPONENTS

GARAGE DOUBLE AVEC PIÈCES DE COMMANDE

DUBBELE GARAGE MET AANDRIJVING



Art. Nr. 130319 | 130620 | 130621

D

Vor Beginn des Bastelns sollten Sie sich mit den Spritzlingen und der Anleitung vertraut machen. Sollte es einmal vorkommen, dass ein Teil im Bausatz fehlt, kreuzen Sie bitte das fehlende Teil in der Anleitung an und schicken Sie diese bitte an Fa. Gebr. FALLER GmbH, Abt. Kundendienst, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, 78148 Gütenbach. Sie erhalten dann umgehend Ersatz. Es kann vorkommen, dass bei einem Bausatz Einzelteile übrig sind.

GB

Before beginning with the assembly please familiarize yourself with the parts and read the instructions carefully. In case of missing parts please indicate these on the instructions leaflet with a circle and return the leaflet to Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, Germany. You will receive the replacement by return. It may happen in a kit that some parts are not required.

F

Avant de commencer le montage de votre maquette bien lire la notice et repérer les grappes. Si une pièce manque dans une boîte, cochez la pièce correspondante sur la notice et renvoyez-la-nous à Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach (R.F.A.). Nous vous ferons parvenir la pièce par retour. Dans certains kits, il est possible que certaines pièces ne soient pas utilisées.

NL

Vóór het bouwen zou men de gietstukken en de handleiding moeten bestuderen. Indien onverhoopt een onderdeel aan het bouwpakket ontbreekt, gelieve men het ontbrekende deel in de handleiding aan te kruisen en deze te zenden aan Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach. U ontvangt dan omgaand en gratis het ontbrekende onderdeel. Het kan voorkomen dat u bij bepaalde bouwdozen onderdelen overhoudt.

Für den Zusammenbau des Modells empfehlen wir folgende FALLER-Artikel (sind nicht im Bausatz enthalten):

For the assembly of the kit we recommend following FALLER products (not included in the kit):

Pour l'assemblage du modèle, nous vous recommandons les articles FALLER suivants (non inclus dans le kit):

Om dit model te bouwen adviseren wij de volgende FALLER producten (maken geen deel uit van deze bouwset):



Art. Nr. 170492
FALLER-EXPERT

Flüssigkleber in Plastikflasche mit Spezialkanüle für feinste Klebstoffdosierung.

Liquid cement in plastic bottle with canule for very fine dosage.

Cette liquide en bouteille plastique avec bec verseur pour un dosage précis.

Vloeibare lijm in plastic-flescon met doseerbuisje om nauwkeurig te lijmen.



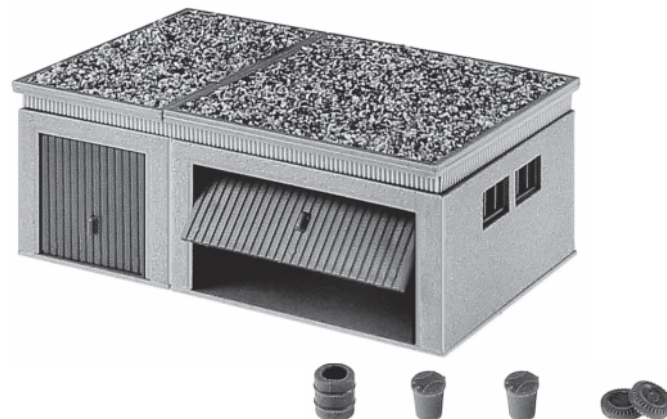
Art. Nr. 170688
SPEZIAL-SEITENSCHNEIDER

zum graffieren Abtrennen von feinsten Spritzteilen.
Nur für Polystyrol geeignet.

Special side cutter for cutting off ultra-fine moulded parts without burrs.
Only suitable for polystyrene.

Pince coupants spéciale pour couper sans bavure les pièces miniatures moulées par injection. Convient uniquement au polystyrène.

Speciale zijknijptang voor het braamloos afknippen van de fijnste gietstukdelen.
Alleen geschikt voor polystyrol.



Inhalt	Spritzlinge	1	1 x	4 A	1 x
Contents	Sprues	2	1 x	4 B	1 x
Contenu	Moulages	3	1 x		
Inhoud	Gietstukken				

Sa. Nr. 130 319 1

Wichtiger Hinweis!
Important Notice!
Avis important!
Belangrijke aanwijzingen!

Bevor Sie mit der Montage beginnen, sollten Sie sich mit den möglichen Varianten befassen.
Before you start assembling your kit, please familiarize yourself thoroughly with the variations possible.
Avant de commencer le montage, vous devez en premier vous préoccuper des différentes variantes.
Voordat U met de montage van het model begint, zou U zich op de hoogte moeten stellen van de mogelijke variaties.

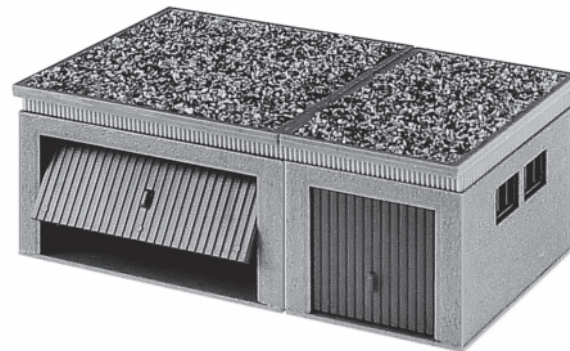
Variante 1

Tor rechts, beweglich
Gate on the right, movable
Portail de droite, mobile
Deur rechts, beweegbaar



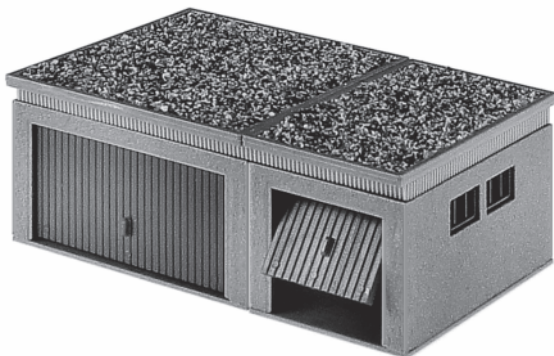
Variante 2

Tor links, beweglich
Gate on the left, movable
Portail de gauche, mobile
Deur links, beweegbaar



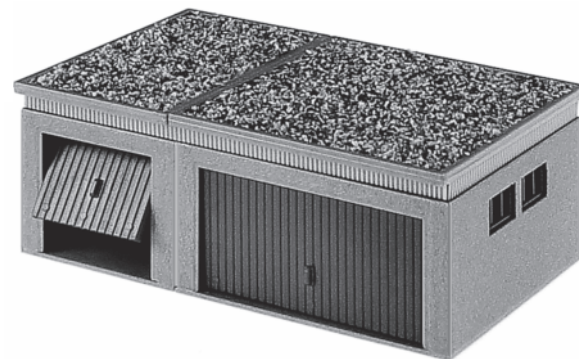
Variante 3

Tor rechts, beweglich
Gate on the right, movable
Portail de droite, mobile
Deur rechts, beweegbaar



Variante 4

Tor links, beweglich
Gate on the left, movable
Portail de gauche, mobile
Deur links, beweegbaar



Fensterfolie

Die beiliegende Fensterfolie entsprechend der benötigten Größe ausschneiden und vorsichtig mit wenig Klebstoff auf die Rückseite der Fensterrahmen aufkleben.

Window foil

Cut the attached window foil according the illustrations and glue it carefully with a little glue to the rear side of the window frames.

Feuillet transparent pour fenêtres

Découper le feuillet transparent pour fenêtres inclus d'après l'illustration. Coller proprement avec un peu de colle sur la face arrière du cadre des fenêtres.

Vensterfolie

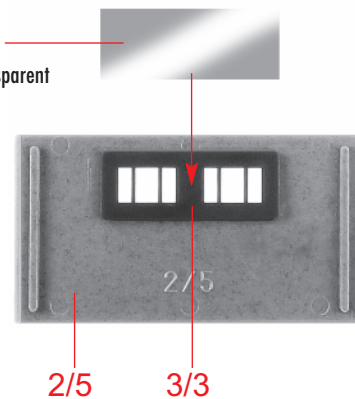
De meegeleverde vensterfolie conform de afbeeldingen uitknippen of uitsnijden en voorzichtig met een beetje lijm op de achterzijde van het raam plakken.

Fensterfolie

Window foil

Feuillet transparent

Vensterfolie



3

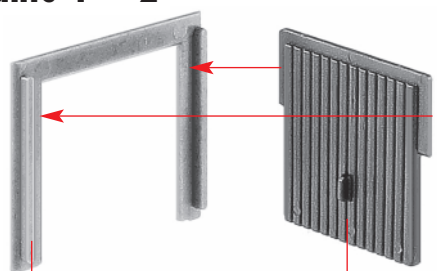
Variante 1 + 2



(B)

1/3

Variante 1 + 2



(C)

2/3

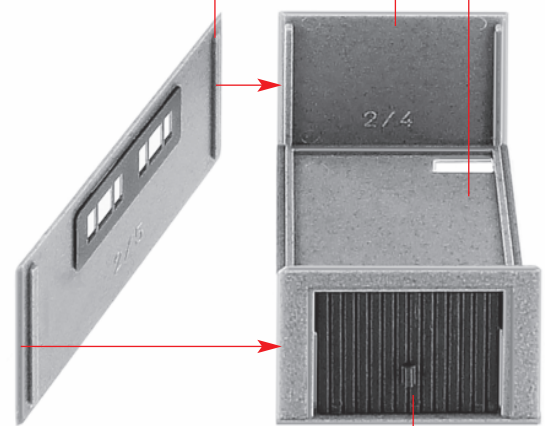
3/2

Variante 1

(A)

2/4

(B)



(D) 1

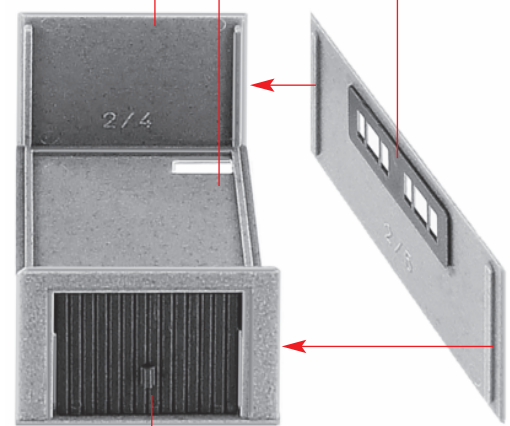
(C)

Variante 2

2/4

(B)

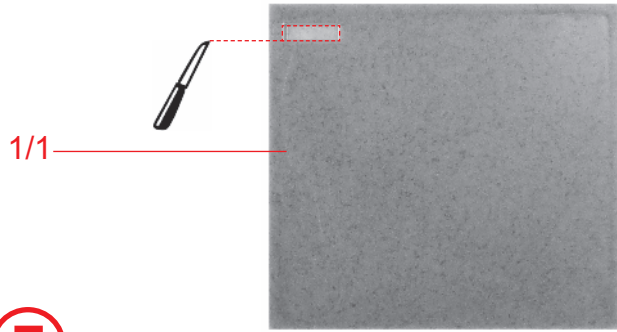
(A)



(D) 2

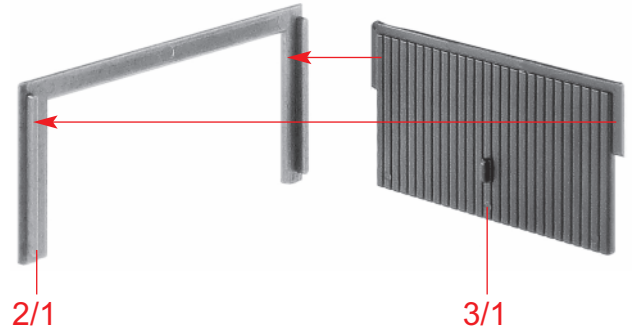
(C)

4 Variante 3 + 4



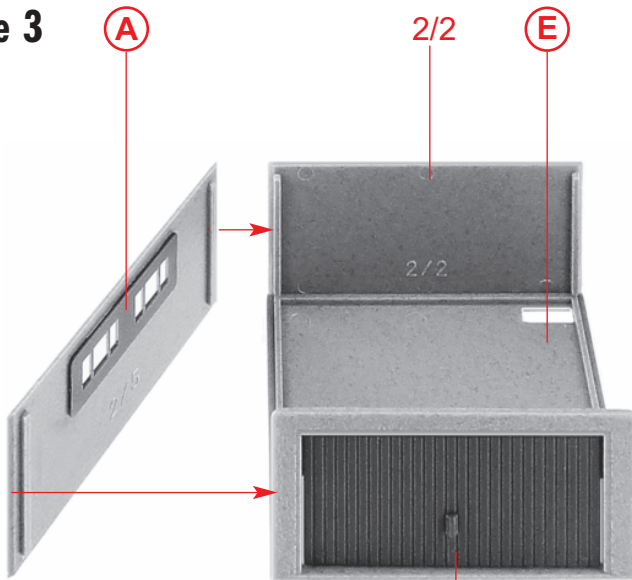
E

Variante 3 + 4



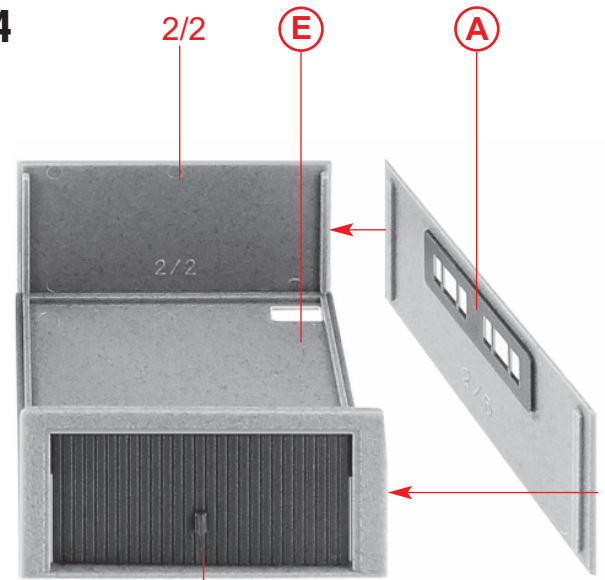
F

Variante 3



G 3

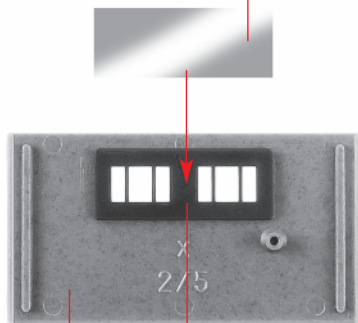
Variante 4



G 4

Variante 1 + 3

Fensterfolie
Window foil
Feuillet transparent
Vensterfolie

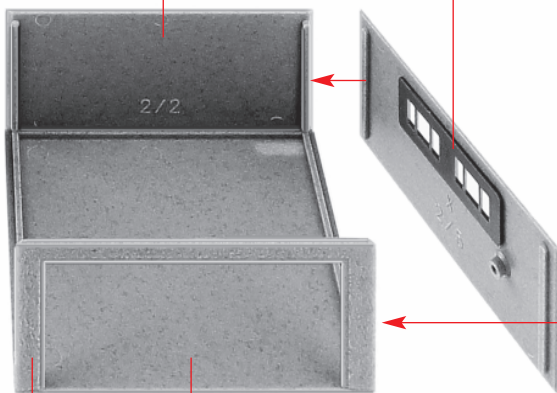


H 2/5 X 3/3

Variante 1

2/2

H



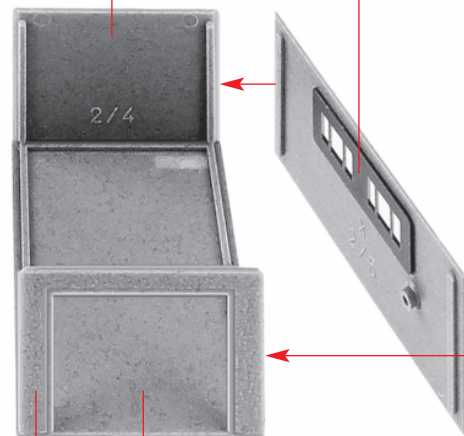
I 2/1 1/1

Variante 3

2/4

H

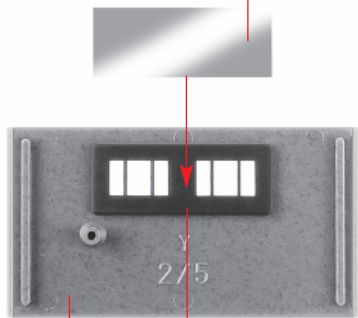
5



J 2/3 1/3

Variante 2 + 4

Fensterfolie
Window foil
Feuillet transparent
Vensterfolie

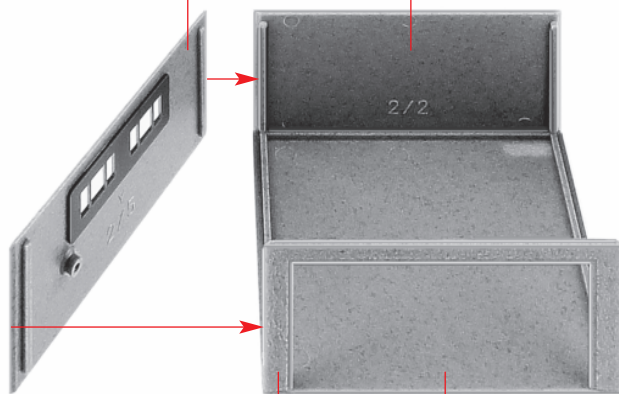


K 2/5 Y 3/3

Variante 2

K

2/2

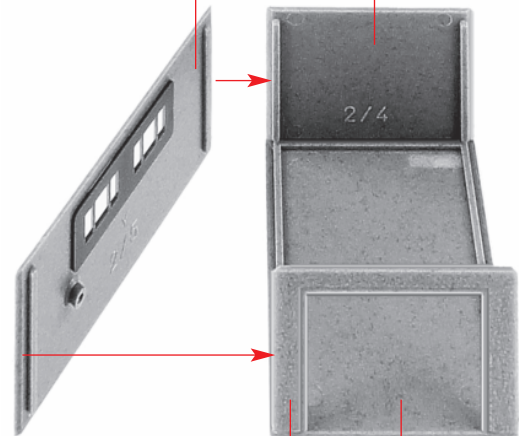


L 2/1 1/1

Variante 4

K

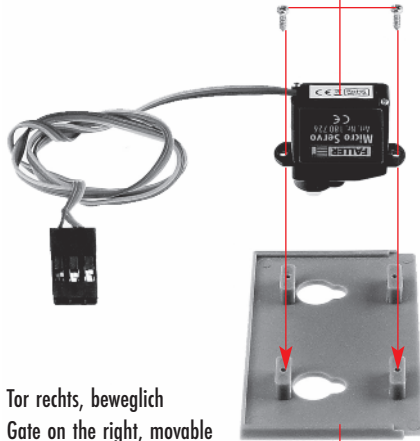
2/4



M 2/3 1/3

6 Variante 1 + 3

Art.-Nr. 180726 liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd



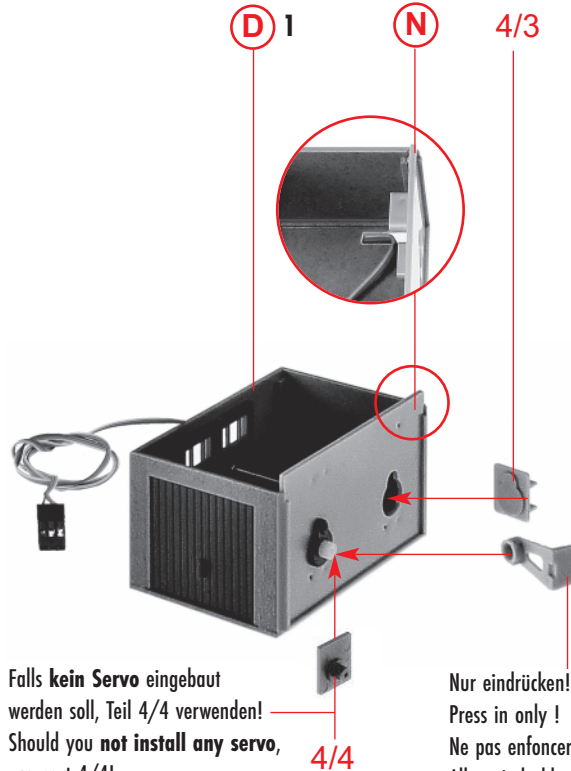
Tor rechts, beweglich
Gate on the right, movable
Portail de droite, mobile
Deur rechts, beweegbaar

(N)

4/7

Variante 1

Das Zahnrad des Micro Servos (Art. Nr. 180726) darf nicht von Hand bewegt werden!
The toothed wheel of the Micro Servo (Art. no.180726) may not be moved by hand!
On ne doit pas faire tourner à la main la roue dentéedu Servomoteur Miniature (Réf. 180726) !
Het tandwiel van de micro servo's (art. nr. 180726) mag niet met de hand worden bewogen!



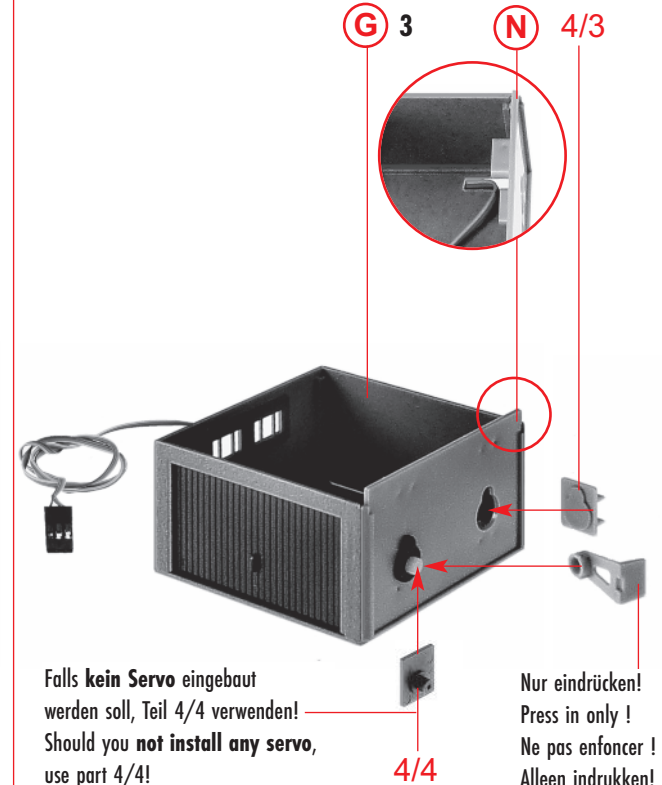
Falls **kein Servo** eingebaut werden soll, Teil 4/4 verwenden!
Should you **not install any servo**, use part 4/4!
Au cas où **on n'installerait aucun servomoteur**, utiliser la pièce 4/4 !
Als er **geen servo** wordt ingebouwd, onderdeel 4/4 gebruiken!

(O)

4/1

Nur eindrücken!
Press in only !
Ne pas enfoncer !
Alleen indrukken!

Variante 3



Falls **kein Servo** eingebaut werden soll, Teil 4/4 verwenden!
Should you **not install any servo**, use part 4/4!
Au cas où **on n'installerait aucun servomoteur**, utiliser la pièce 4/4 !
Als er **geen servo** wordt ingebouwd, onderdeel 4/4 gebruiken!

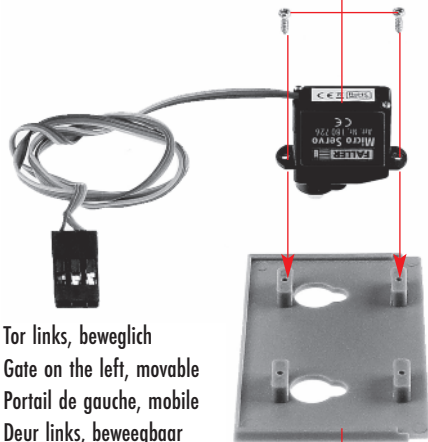
(P)

4/1

Nur eindrücken!
Press in only !
Ne pas enfoncer !
Alleen indrukken!

Variante 2 + 4

Art.-Nr. 180726 liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd



Tor links, beweglich
Gate on the left, movable
Portail de gauche, mobile
Deur links, beweegbaar

4/7

Variante 2

Das Zahnrad des Micro Servos (Art. Nr. 180726) darf nicht von Hand bewegt werden!
The toothed wheel of the Micro Servo (Art. no.180726) may not be moved by hand!
On ne doit pas faire tourner à la main la roue dentéedu Servomoteur Miniature (Réf. 180726) !
Het tandwiel van de micro servo's (art. nr. 180726) mag niet met de hand worden bewogen!



Nur eindrücken!
Press in only !
Ne pas enfoncer !
Alleen indrukken!

4/1

Falls **kein Servo** eingebaut werden soll, Teil 4/4 verwenden!
Should you **not install any servo**, use part 4/4!
Au cas où **on n'installerait aucun servomoteur**, utiliser la pièce 4/4 !
Als er **geen servo** wordt ingebouwd, onderdeel 4/4 gebruiken!



Nur eindrücken!
Press in only !
Ne pas enfoncer !
Alleen indrukken!

4/1

Falls **kein Servo** eingebaut werden soll, Teil 4/4 verwenden!
Should you **not install any servo**, use part 4/4!
Au cas où **on n'installerait aucun servomoteur**, utiliser la pièce 4/4 !
Als er **geen servo** wordt ingebouwd, onderdeel 4/4 gebruiken!

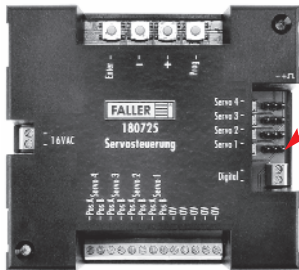
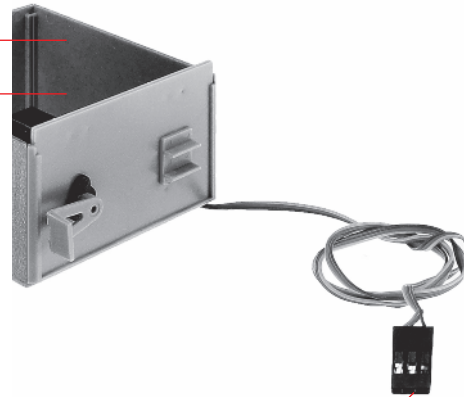
Variante 4 7



8

Variante 1 + 3

O
P



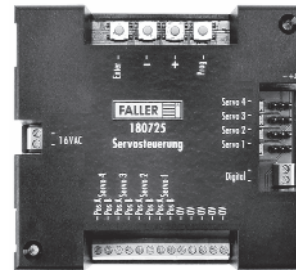
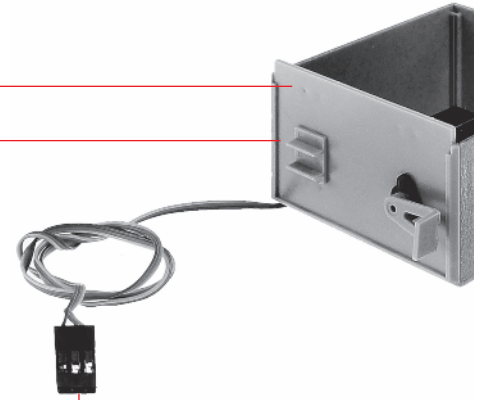
Art.-Nr. 180725 liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

Das Zahnrad des Micro Servos (Art. Nr. 180726) darf nicht von Hand bewegt werden!
The toothed wheel of the Micro Servo (Art. no.180726) may not be moved by hand!
On ne doit pas faire tourner à la main la roue dentéedu Servomoteur Miniature (Réf. 180726) !
Het tandwiel van de micro servo's (art. nr. 180726) mag niet met de hand worden bewogen!

T

Variante 2 + 4

R
S



Art.-Nr. 180725 liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

Das Zahnrad des Micro Servos (Art. Nr. 180726) darf nicht von Hand bewegt werden!
The toothed wheel of the Micro Servo (Art. no.180726) may not be moved by hand!
On ne doit pas faire tourner à la main la roue dentéedu Servomoteur Miniature (Réf. 180726) !
Het tandwiel van de micro servo's (art. nr. 180726) mag niet met de hand worden bewogen!

U

Den 1. Haltepunkt mittels Steuerung 180725 programmieren. Dann die 2. Halteposition programmieren.

Durch Umstecken von 4/1 kann die Position des Bewegungsfeldes geändert werden. Das Bewegungsfeld so stecken und programmieren, dass sich das Tor öffnet und schließt.

Programme the 1st hold point using Control 180725. After that, programme the 2nd hold position.

Insert and programme the range of motion in such a way that the gate opens and shuts. By changing the plugging position of 4/1, you can change the position of the rotation range.

Programmer le 1er point d'arrêt au moyen de la commande 180725.

Insérer et programmer la zone de déplacement de telle façon que le portail s'ouvre et se ferme. En changeant l'emboîtement de la pièce 4/1, on peut changer la position de la zone de déplacement.

De 1e stopplaats middels de aandrijving 180725 programmeren.

De bewegingsruimte zo steken en programmeren, dat de deur opent en sluit. Door het omsteken van 4/1 kan de positie van de bewegingsuitslag worden gewijzigd.

Variante 1 + 3

Tor rechts, beweglich

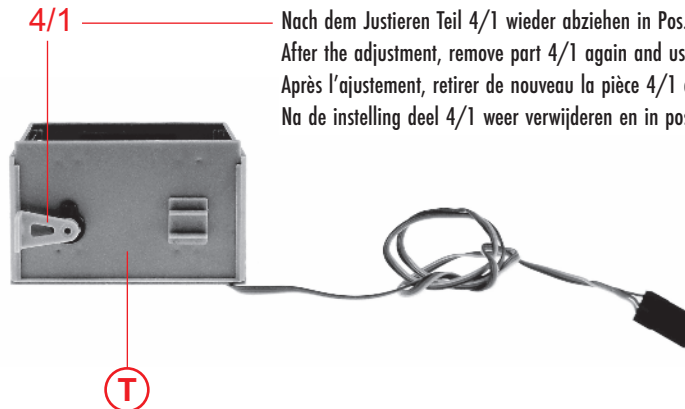
Gate on the right, movable

Portail de droite, mobile

Deur rechts, beweegbaar

2. Haltepunkt
2nd. hold point
2. point d'arrêt
2. Stoppositie

1. Haltepunkt
1st. hold point
1. point d'arrêt
1. Stoppositie



Nach dem Justieren Teil 4/1 wieder abziehen in Pos. X verwenden!

After the adjustment, remove part 4/1 again and use it at No. X!

Après l'ajustement, retirer de nouveau la pièce 4/1 et l'utiliser au Rep. X !

Na de instelling deel 4/1 weer verwijderen en in pos. X gebruiken!



Variante 2 + 4

Tor links, beweglich

Gate on the left, movable

Portail de gauche, mobile

Deur links, beweegbaar

Nach dem Justieren Teil 4/1 wieder abziehen in Pos. X verwenden!

After the adjustment, remove part 4/1 again and use it at No. X!

Après l'ajustement, retirer de nouveau la pièce 4/1 et l'utiliser au Rep. X !

Na de instelling deel 4/1 weer verwijderen en in pos. X gebruiken!

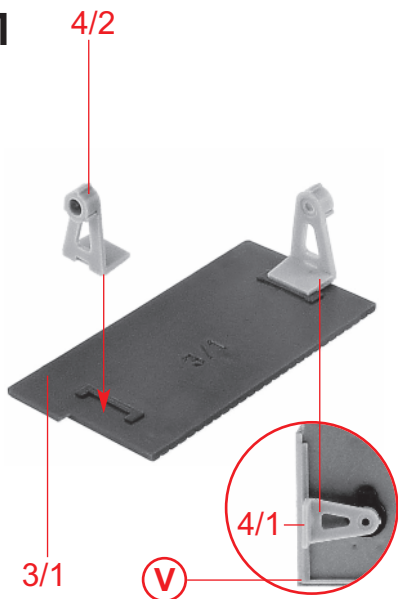


1. Haltepunkt
1st. hold point
1. point d'arrêt
1. Stoppositie

2. Haltepunkt
2nd. hold point
2. point d'arrêt
2. Stoppositie



10 Variante 1



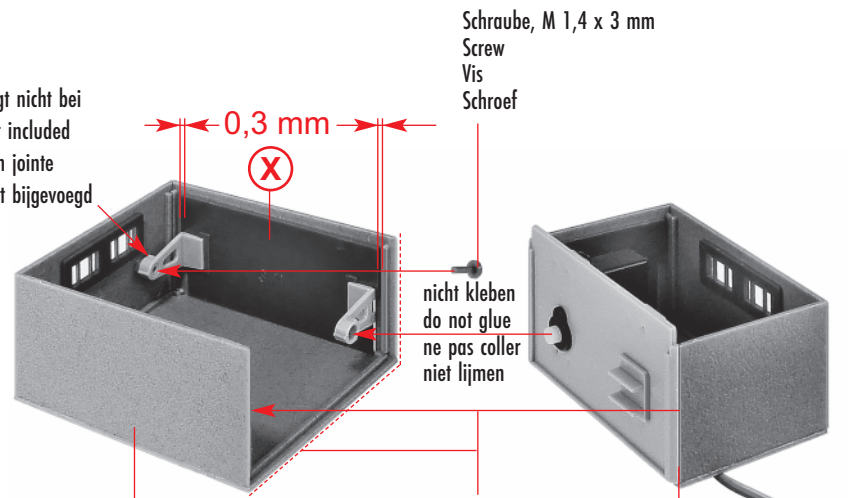
X

3/1

V

Variante 1

Art.-Nr. 170488 liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd



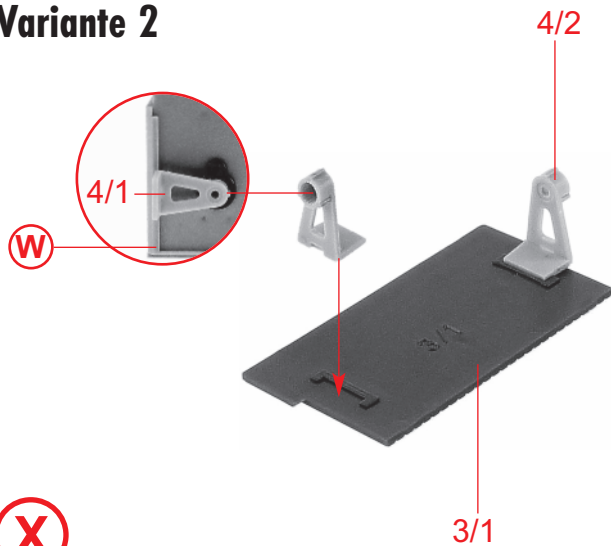
Y

I

V

Nur an dieser Stelle kleben.
Only apply glue to this point.
Coller exclusivement cet emplacement.
Alleen op deze plaats lijmen.

Variante 2

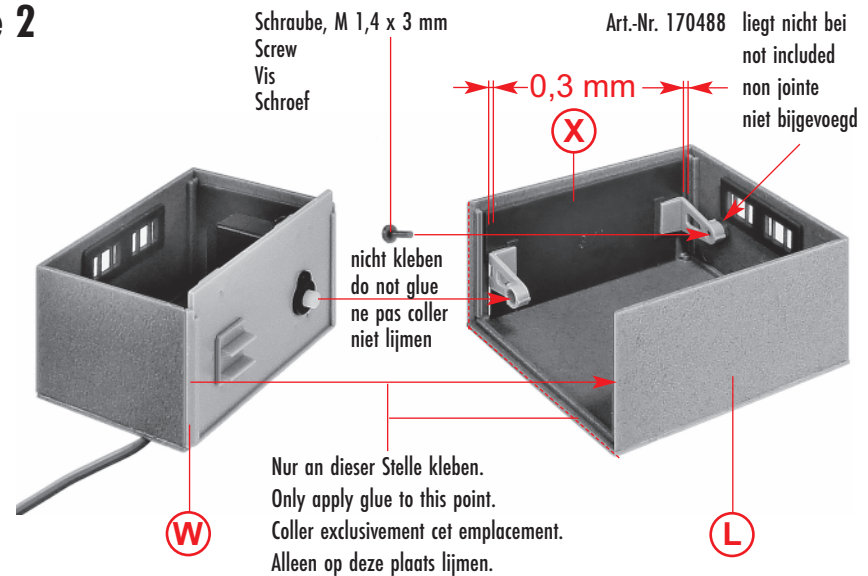


X

3/1

W

Variante 2



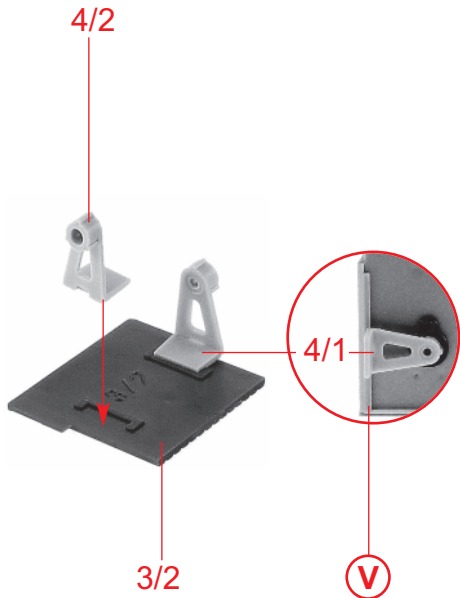
Y

W

L

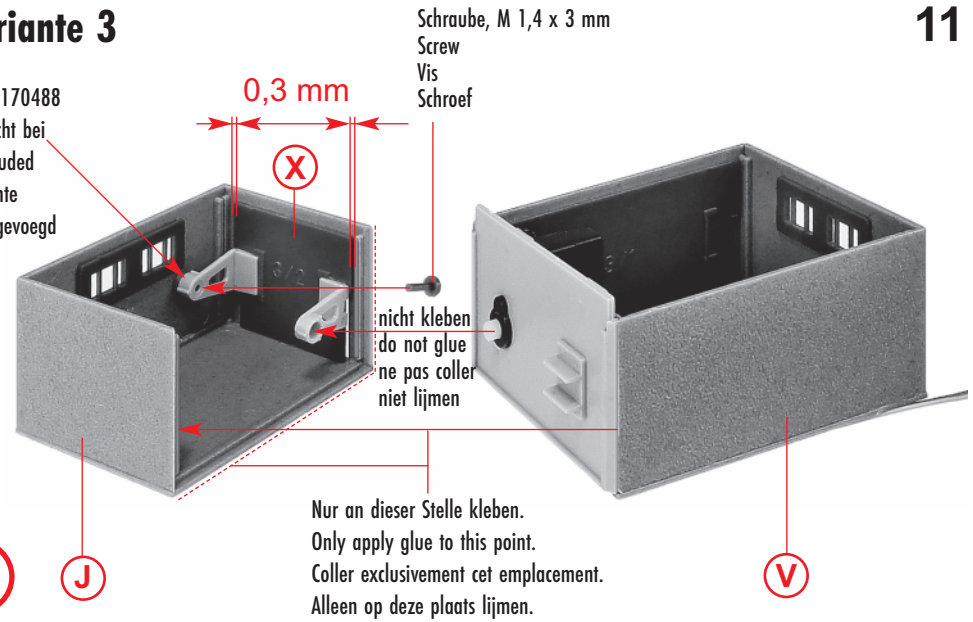
Nur an dieser Stelle kleben.
Only apply glue to this point.
Coller exclusivement cet emplacement.
Alleen op deze plaats lijmen.

Variante 3

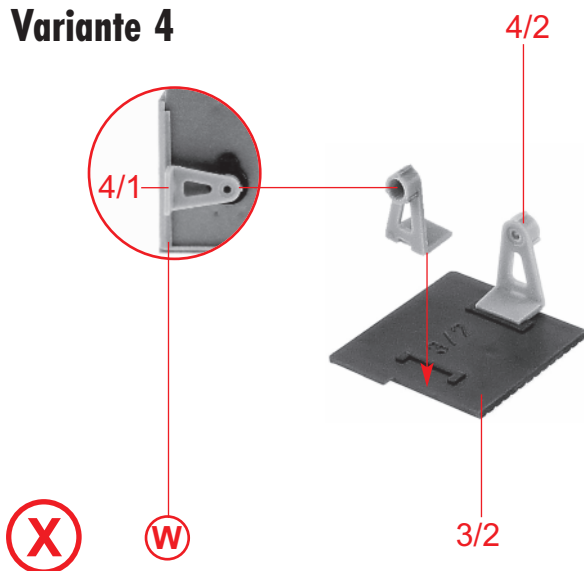


Variante 3

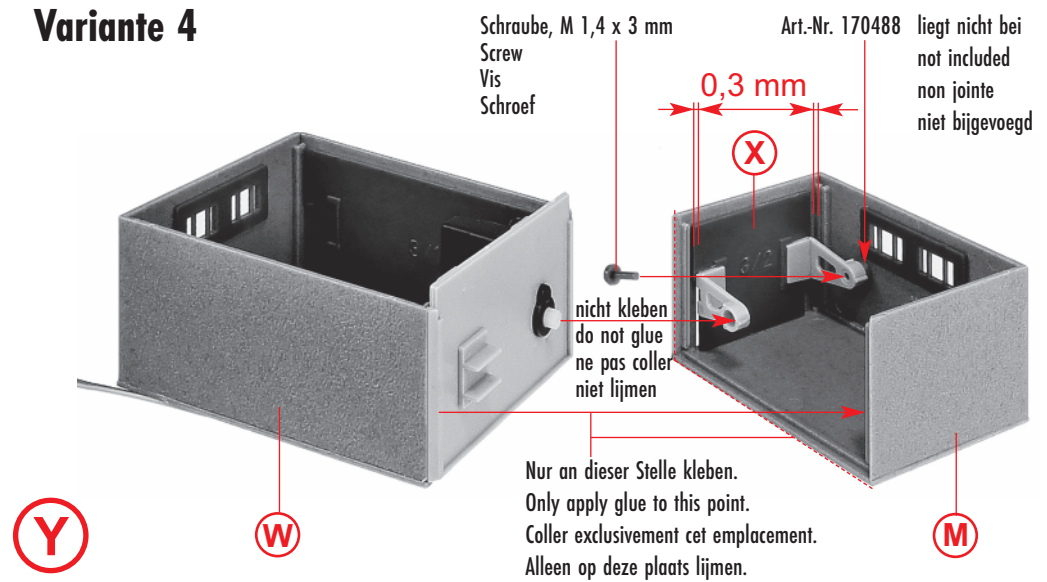
Art.-Nr. 170488
liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd



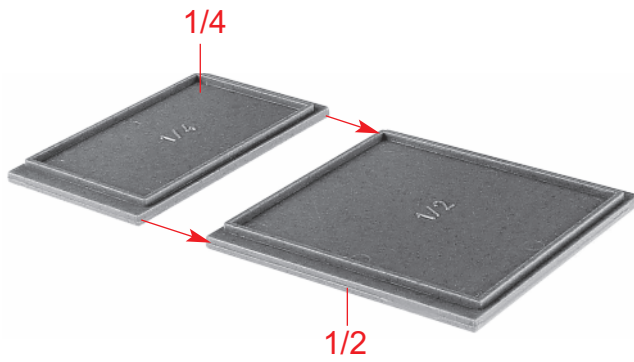
Variante 4



Variante 4

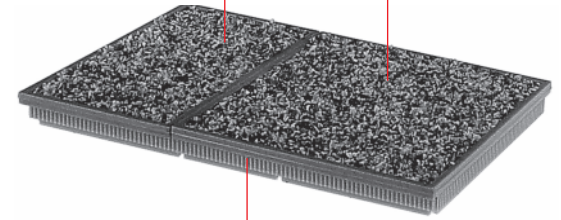


12



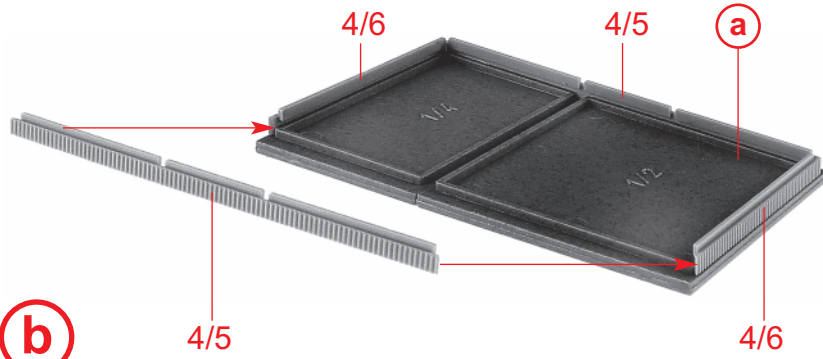
(a)

Inhalt	Tüte	Contents	bag
Contenu	sachet	Inhoud	zakje

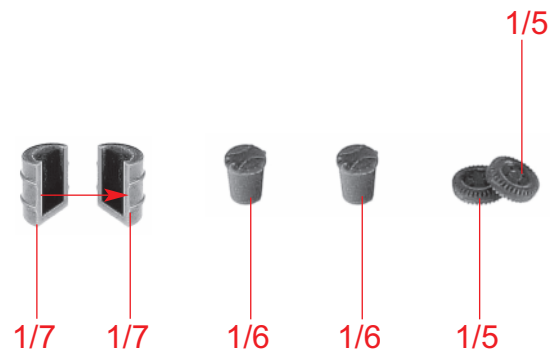


(d)

(c)

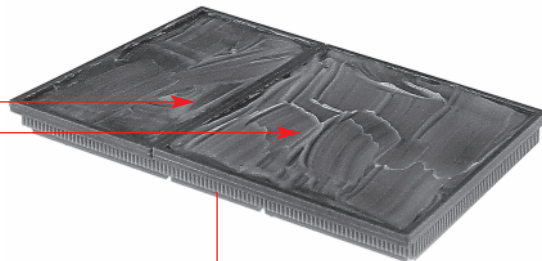


(b)



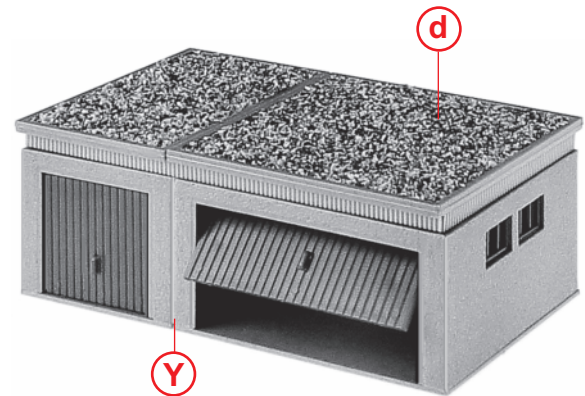
(e)

Art.-Nr. 170659
 liegt nicht bei
 not included
 non jointe
 niet bijgevoegd



(c)

(b)



(f)

(Y)